

Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский)

Закреплена за кафедрой **Лингвистика и межкультурная коммуникация**

Учебный план 45.03.02.02_1.plx

Форма обучения **очная**

Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		5 (3.1)		6 (3.2)		7 (4.1)		8 (4.2)		Итого	
	Неделя		18		18		18		10			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Практические	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
В том числе инт.					54	54	36	36	36	36	126	126
Итого ауд.	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
Контактная	108	108	108	108	108	108	54	54	60	60	438	438
Сам. работа	108	108	72	72	36	36	54	54	48	48	318	318
Часы на контроль			36	36	36	36			36	36	108	108
Итого	216	216	216	216	180	180	108	108	144	144	864	864

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	Цели: формирование, развитие и совершенствование у обучающихся общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность посредством овладения коммуникативной компетентностью по изучаемому иностранному языку, предполагающей владение различными видами речевой деятельности, лексическим и грамматическим материалом, а также готовность использовать иностранный язык для получения, оценивания и применения иноязычной информации для решения учебных и профессиональных задач.
1.2	Задачи: научить логически верно и аргументированно выражать свои мысли в устной и письменной форме с применением профессиональной лексики на иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.

2. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОК-2: способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума

Знать:

основные особенности проявления национальной культуры и традиций стран изучаемого языка

Уметь:

пользоваться правилами речевого этикета, принятого в иноязычном социуме

Владеть:

определенным объемом страноведческой информации и навыками межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения

ОК-7: владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи

Знать:

основную систему понятий, терминов, относящихся к изучаемому языку

Уметь:

правильно и логично оформлять свои мысли в устной и письменной форме

Владеть:

определять роль языка в познании законов мышления

ОПК-4: владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
Знать:
основные ценностно-смысловые ориентации в различных социальных группах иноязычного социума
Уметь:
применять полученные страноведческие знания для осознания значения гуманистических ценностей в целях развития современной цивилизации
Владеть:
информацией об особенностях менталитета жителей страны изучаемого языка, об этических и нравственных нормах поведения, принятых в инокультурном социуме, о моделях социальных ситуаций
ОПК-5: владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста
Знать:
коммуникативные контексты языкового общения (время, место, цели и условия взаимодействия)
Уметь:
определять характер коммуникативного контекста
Владеть:
навыками определения характера коммуникативного контекста
ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
Знать:
этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения
Уметь:
выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения
Владеть:
навыками использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения
ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
Знать:
грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста
Уметь:
применять методику устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности
Владеть:
навыками устного последовательного перевода и устного перевода с листа с соблюдением норм грамматики и лексики
ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода
Знать:
принципы и приемы переводческой нотации
Уметь:
фиксировать информацию в форме сокращенной переводческой записи и развертывать ее при построении высказывания в устном переводе
Владеть:
навыками переводческой нотации в устном переводе
ПК-14: владением этикой устного перевода
Знать:
психолингвистические, социолингвистические и этические особенности поведения устного переводчика
Уметь:
применять этические нормы в устном переводе с учетом социолингвистического контекста
Владеть:
этическими нормами поведения в устном переводе
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)

Знать:
грамматические формы и конструкции, типичные для формального и неформального регистров общения ус коммуникации на языке перевода
Уметь:
структурировать и интегрировать знания профессиональной деятельности, творчески их ходе решения профессиональных задач
Владеть:
владеть навыком распознавания и мониторинга коммуникационных сбоев; этическими и социальными нормами, принятыми в сфере переводческой деятельности